

Innovation in Operational Efficiency

Malaysia is the first country within the Nestlé world to introduce GLOBE – Global Business Excellence – a programme that will enable Nestlé to implement best practices and integrate common business processes to improve operational efficiency and business competency. GLOBE is an innovation which will unlock Nestlé's potential to the benefit of all employees, customers, suppliers and consumers, and to guarantee its leadership position in the food and beverage industry.

Inovasi dalam Kecekapan Operasi

Malaysia ialah negara pertama dalam dunia Nestlé yang memperkenalkan GLOBE – Kecemerlangan Perniagaan Global – satu program yang akan membolehkan Nestlé melaksanakan amalan terbaik dan mengintegrasikan proses perniagaan yang bersama untuk meningkatkan lagi kecekapan operasi dan perniagaan. GLOBE adalah satu inovasi yang akan menjana potensi Nestlé demi kebaikan semua kakitangan, pelanggan, pembekal dan pengguna, dan menjamin kedudukannya sebagai peneraju industri makanan dan minuman.



KIT KAT® CHUNKY™ White

The big white bite. A huge KIT KAT® wafer thickly wrapped with creamy white chocolate – simply sinful!

Nikmati wafer KIT KAT® bersalut coklat putih enak berkrim.



MILKYBAR™

Deliciously creamy white confectionery with all the goodness of milk. The range comes in several exciting variants – Plain Milk, Milk and Cookies and MILKYBAR™ Stick.

Konfeksi putih yang lazat berkrim dengan khasiat dan kebaikan susu. Rangkaian ini menawarkan varian yang menarik – Susu, Susu dan Biskut dan MILKYBAR™ Stick.



POLO® Gummi's

These soft chewy gummies, with all the fun of the POLO® hole, come in six great fruity flavours – orange, strawberry, lemon, lime, blackcurrant and apple.

POLO® Gummi's yang lembut dan kenyal ini terdapat dalam enam perisa buah yang lazat – oren, strawberi, lemon, limau, anggur hitam dan epal.



FRUTIPS™ + Vitamin C

Get your vitamin C boost with this product – rich in Vitamin C and great tasting with all the natural goodness of real fruit juice. Available in blackcurrant and orange flavours.

Dapatkan tambahan vitamin C dengan produk baru ini – kaya dengan Vitamin C dan mengandungi jus buah-buahan sebenar. Terdapat dalam perisa anggur hitam dan oren.



FRUTIPS™ Mint

These refreshing mint flavoured soft chews contain real mint extract, offering a fresh and long-lasting minty taste.

Gula-gula berperisa pudina yang mengandungi ekstrak pudina sebenar, memberikan rasa pudina yang sentiasa segar dan nyaman.



Innovation in Distribution

Beyond homes, Nestlé Food Services supplies hotels, airlines, vending machines, quick-serve restaurants and even the humble 'mamak' stalls to bring Malaysians their favourite beverage or tasty meals. Wherever, whenever or however, Nestlé brings innovative solutions that guarantee high quality products and services.

Inovasi dalam Pengedaran

Selain keperluan rumahtangga, Nestlé Food Services juga membekalkan hotel, sistem penerbangan, mesin layan diri, restoran dan juga gerai "mamak" untuk menyediakan makanan dan minuman kegemaran rakyat Malaysia. Di mana, bila-bila masa dan bagaimana jua, Nestlé memberi penyelesaian inovatif yang menjamin produk dan perkhidmatan yang berkualiti tinggi.



MAGGI® Black Pepper Mix 1kg

Lend your dishes a zing with this convenient black pepper mix which produces consistent results every time.

Hidangan anda akan terasa pedas lagi hebat dengan campuran lada hitam yang menghasilkan rasa yang sama setiap kali.



MILO® FREEZZ™ 1Litre

The chocolatey good taste of MILO® is also now available as an ice blended drink.

Rasa hebat coklat MILO® kini juga terdapat dalam bentuk minuman bercampur ais.



MILO® 3.2kg

Bigger pack, bigger profits! This economical pack offers more profits from every cup of MILO® sold.

Pek lebih besar, untung lebih hebat! Pek ekonomi ini menjanjikan lebih keuntungan bagi setiap cawan MILO® yang dijual.



MAGGI® Sambal Goreng Paste 1kg

Convenient, ready-to-use authentic paste with the finest quality ingredients that is great with vegetables and seafood.

Pes asli yang mudah dan sedia diguna dengan adunan ramuan bermutu tinggi yang sesuai dimasak dengan sayur-sayuran dan makanan laut.



NESTOMALT® Vending 1kg

The beverage with all the natural goodness of malted barley and milk, with extra calcium, iron and vitamins, is now available as a vending product.

Minuman yang mengandungi semua kebaikan semulajadi barli malt dan susu, dengan kalsium, zat besi dan vitamin tambahan ini kini terdapat dalam bentuk barangan mesin layan diri.



NESTLÉ® Lemonade FREEZZ™ 1kg

This lemonade mix is specially for slush dispensers to produce an invigorating and refreshing icy lemonade slush or ice blended drink.

Campuran lemon ini diperbuat khas bagi mesin minuman 'slush' yang menghasilkan minuman lemon bercampur ais yang segar lagi nyaman.



NESTEA® Peach 500g

A new vending product for cold dispensers. The special peach flavoured mix makes for a refreshing and thirst quenching drink.

Satu lagi barangan mesin layan diri. Campuran perisa buah pic ini akan menghilangkan dahaga anda dengan kesegarannya.



MAGGI® Concentrated Chicken Stock (without MSG) 1.2kg

Enhance your dishes with the taste of a superior and versatile double-boiled chicken stock.

Masakan anda lebih lazat dengan kehebatan pati ayam kukusan berlapis yang serbaguna.

Highlights / Detik-Detik Menarik

GLOBE Unlocks Nestlé's Potential

Nestlé Malaysia became the first in the Nestlé world to launch GLOBE (Global Business Excellence), a proprietary business development programme aimed at unlocking Nestlé's potential globally in a rapidly changing environment. GLOBE, supported by an SAP platform, will enable Nestlé to implement best practices and common business processes, as well as standardise common data and informations systems infrastructure.

GLOBE Serlahkan Potensi Nestlé

Nestlé Malaysia adalah yang pertama di dunia Nestlé melancarkan GLOBE (Global Business Excellence), program pembangunan perniagaan proprietari yang bertujuan menyerlahkan potensi Nestlé secara global dalam persekitaran yang pesat berubah. GLOBE, yang disokong pendekatan SAP, akan membolehkan Nestlé melaksanakan amalan-amalan terbaik dan proses-proses perniagaan bersama, serta memiawalkan data bersama dan infrastruktur sistem maklumat.



MAGGI® Brings Technology into the Kitchen

MAGGI® launched its website in a partnership with DRB-Hicom in the latter's National Personal Computer project focusing on narrowing the digital divide among Malaysians. The MAGGI® website is the country's first food website with bilingual (English/Bahasa Melayu) interface. MAGGI® contributed a selection of recipes of the various ethnic groups that are pre-loaded onto each KomNas Twenty20 PC. Explore the benefits of the interactive online kitchen at www.maggi.com.my

MAGGI® Membawa Teknologi ke Dapur

MAGGI® melancarkan laman webnya dalam satu usahasama dengan DRB-Hicom bagi projek Komputer Nasional yang bertujuan mempertingkatkan penggunaan teknologi maklumat di kalangan rakyat Malaysia. Laman web MAGGI® merupakan yang pertama di Malaysia yang menggunakan perantara dwi bahasa (Bahasa Inggeris/ Bahasa Melayu). MAGGI® menawarkan pilihan resipi daripada pelbagai kumpulan etnik negara yang dimuatkan dalam setiap komputer KomNas Twenty20. Tinjau kelebihan dapur interaktif online ini di www.maggi.com.my

Nestlé Nourishes Primary School Children with Health Education Initiative

Based on the findings of the Nestlé–Universiti Kebangsaan Malaysia Nutrition Survey on the nutritional status and dietary habits of 12,000 primary school children in Peninsular Malaysia, Nestlé launched the “Good Food, Good Life Healthy School Campaign”™, a school health education initiative that aims to promote good nutrition and healthy practices among primary school children. Ten government schools and two private schools have been identified as pilot schools that will participate in the campaign's series of educational activities that emphasise good nutrition knowledge, health awareness and the importance of physical activity. Specially developed teaching aids and nutrition booklets were also launched, intended to add fun and enjoyment to health and nutrition education at primary schools.

Nestlé Menjana Khasiat Kanak-Kanak Sekolah Rendah dengan Inisiatif Pendidikan Kesihatan

Berdasarkan hasil Kajian Pemakanan Nestlé–Universiti Kebangsaan Malaysia yang mengkaji tahap pemakanan dan tabiat makan 12,000 murid sekolah rendah di Semenanjung Malaysia, Nestlé melancarkan “Kempen Sekolah Sihat Good Food, Good Life”™, satu inisiatif pendidikan kesihatan di sekolah yang bertujuan menggalakkan pemakanan dan amalan sihat di kalangan kanak-kanak sekolah rendah. Sebanyak 10 buah sekolah awam dan dua buah sekolah swasta telah dikenalpasti sebagai sekolah perintis yang akan menyertai siri aktiviti pendidikan anjuran kempen yang menekankan pengetahuan pemakanan yang baik, kesedaran tentang kesihatan dan pentingnya aktiviti fizikal. Panduan mengajar dan buku kecil pemakanan yang telah digubal khas untuk tujuan ini juga telah dilancarkan, yang bertujuan menambah keseronokan pendidikan kesihatan dan pemakanan di sekolah rendah.



Nestlé Recognised for Corporate Governance

At the inaugural Malaysian Business Corporate Governance Award, Nestlé Malaysia garnered recognition when it was named one of the five finalists out of 800 listed companies in the running. The key award criteria were financial transparency, directors' responsibilities, enhancing shareholder value, risk management, investor relations, internal control, adherence to regulations, and social responsibility.

Nestlé Diiktiraf bagi Tataurus Korporat

Di Anugerah Tataurus Korporat Malaysian Business yang diadakan buat julung kalinya, Nestlé Malaysia telah diberi pengiktirafan apabila dinobatkan sebagai salah satu daripada lima buah syarikat yang terpilih antara 800 buah syarikat yang tersenarai. Kriteria utama anugerah adalah ketelusan kewangan, tanggungjawab lembaga pengarah, menambah nilai bagi pemegang saham, pengurusan risiko, hubungan pelabur, kawalan dalaman, kepatuhan kepada peraturan, dan tanggungjawab sosial.

Environment Report / Laporan Alam Sekitar

Environment as a Priority in Sustainable Development

Nestlé is concerned with preserving the natural environment, from which all our raw materials are derived. Our factories transform raw materials from farms and water resources into a wide range of high quality, healthy food and beverage products that meet the needs of our consumers. These consumers all share the desire for good tasting, nutritious food, and a healthy environment.

We believe that the environment can be best preserved by adopting the principles of sustainable development and by integrating environmental management into our daily business practices while prioritizing source reduction over "end-of-pipe" solutions. 2002 saw the re-affirmation of our environmental commitment with the launch of our brochure: A commitment to preserve the environment.

Alam sekitar diberi Prioriti dalam Pembangunan Mampan

Nestlé mengambil berat tentang pemeliharaan keadaan semulajadi alam sekitar, di mana kesemua bahan-bahan mentah kami diperolehi. Kilang-kilang Nestlé menukarkan bahan-bahan mentah dari sumber-sumber air dan ladang kepada serangkaian produk makanan dan minuman yang berkualiti tinggi dan berkhasiat untuk memenuhi kehendak para pengguna.

Kami percaya alam sekitar dapat dipelihara dengan mematuhi prinsip-prinsip pembangunan mampan dan juga dengan mengintegrasikan pengurusan alam sekitar ke dalam amalan kerja harian kami sambil mengutamakan pengurangan di sumber dan bukan di akhir rantai proses.

Dengan pelancaran brosur kami: Komitmen untuk memelihara alam sekitar, pada tahun 2002, kami telah memperkukuhkan komitmen kami terhadap alam sekitar.

Systematic Management of Environmental Performance

Our people implement this commitment using the Nestlé Environmental Management System (NEMS), which was launched in 1996 to support the Nestlé Policy on the Environment. NEMS provides the framework for systematic management of all environmental activities and the continuous improvement in our performance.

In addition to NEMS, we have implemented a range of internal technical performance standards, which meet or exceed government regulations. Most notable among these are the Environmental Minimum Technical Requirements, which set standards in areas such as energy and water use efficiency, waste management, waste water treatment and air emissions to name a few.

Pengurusan Prestasi Alam Sekitar yang Sistematis

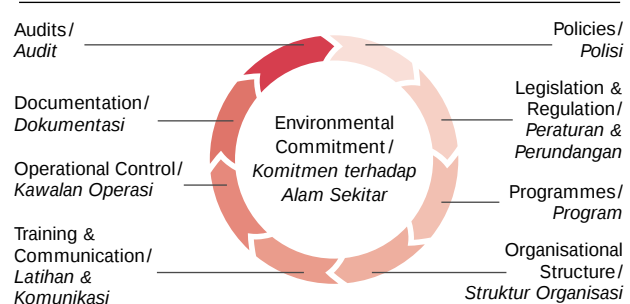
Warga pekerja kami mengotakan komitmen ini dengan menggunakan Sistem Pengurusan Alam Sekitar Nestlé (NEMS) yang telah dilancarkan pada tahun 1996 untuk menyokong Polisi Nestlé ke atas Alam Sekitar. NEMS

membekalkan rangka kerja untuk pengurusan sistematik kesemua aktiviti ke atas alam sekitar dan peningkatan prestasi kami secara berterusan.

Tambahan kepada NEMS, kami telah melaksanakan beberapa standard dalaman, seperti Tuntutan Minimum Teknikal Alam Sekitar yang menetapkan standard di dalam, di antaranya, kecekapan penggunaan tenaga dan air, pengurusan bahan sisa, pemulihan air sisa dan sebaran udara.

Nestlé Environmental Management System Framework / Sistem Pengurusan Alam Sekitar Nestlé (NEMS) - Rangka kerja

- Establish environmental targets & plans / Mewujudkan matlamat & perancangan alam sekitar
- Monitor environmental progress against plans / Memantau proses alam sekitar berbanding dengan perancangan
- Check results and define corrective and preventive actions / Mengkaji keputusan serta menetapkan langkah-langkah pembetulan dan pencegahan



Tracking Performance

To help systematically track the environmental impact of our factory operations and manage performance we have implemented our in-house developed Factory Environmental Monitor.

Despite an almost 20%⁽¹⁾ increase in our domestic and export production tonnage since 2000, most of our key environmental impact indicators⁽²⁾ have not increased. Some have shown a reduction in total environmental impact, as can be seen from the examples below...

- Figures exclude Sweetened Condensed Milk manufacturing, which was discontinued in 2000.
- Key indicators are expressed per tonne of product unless otherwise noted.

Pengesanan Prestasi

Untuk membantu mengesan secara sistematik impak operasi kilang kami kepada alam sekitar, kami telah melaksanakan Pengawasan Alam Sekitar Kilang.

Meskipun terdapat pertambahan sebanyak 20%⁽¹⁾ dalam jumlah produksi eksport dan domestik sejak tahun 2000, kebanyakan penunjuk utama⁽²⁾ impak alam sekitar tidak pula bertambah. Sesetengahnya menunjukkan pengurangan dalam jumlah impak alam sekitar, sepertimana yang ditunjukkan dalam contoh-contoh di bawah...

- Perangkaan tidak termasuk pengeluaran Susu Pekat Manis yang telah diberhentikan pada tahun 2000
- Penunjuk utama berdasarkan setiap tan produk melainkan dinyatakan sebaliknya

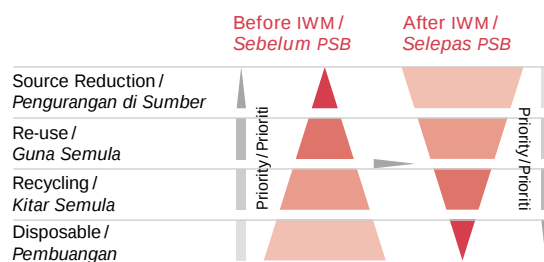
Integrated Waste Management

A key area of attention for Nestlé is Integrated Waste Management (IWM), which gives priority to source reduction and recovery/recycling.

Using this approach, we are able to recover more than 80% of all solid waste, avoiding disposal of more than 22,000 tonnes per year of waste, which would otherwise have gone to landfills.

Typical of these programs are...

- Our factory in Shah Alam has invested RM11.5 million to recover waste coffee solids, which are then burnt in a purpose built boiler to generate steam for use in processing. This avoids the need for the landfill disposal of more than 15,000 tonnes per year of solid waste, while also reducing fossil fuel usage by 1,800 tonnes per year.
- With the aid of a SMI company, the IWM program has allowed our Batu Tiga factory to recover 70% of its waste in 2002, a significant increase from less than 30% in 2000.



Pengurusan Sisa Bersepadu

Nestlé memberi prioriti kepada pengurangan sumber dan pemulihan/kitar semula melalui program Pengurusan Sisa Bersepadu (PSB).



Coffee Waste Disposal Plant in Raja Muda Factory, Shah Alam Complex / Loji Pembuangan Sisa Kopi di Kilang Raja Muda, Kompleks Shah Alam

Dengan menggunakan pendekatan ini, kami dapat memulihkan lebih daripada 80% sisa pepejal, mengelakkan pembuangan lebih daripada 22,000 tan sisa setiap tahun, yang jika sebaliknya, perlu ditimbus.

Contoh-contoh program yang dikendalikan ialah seperti berikut:

– Kilang kami di Shah Alam telah melabur RM11.5 juta untuk memulihkan sisa pepejal kopi, yang dibakar dalam dandang bagi menjana stim untuk digunakan dalam pemprosesan. Ini mengelakkan keperluan untuk menimbus sisa pepejal yang melebihi 15,000 tan setiap tahun dan mengurangkan penggunaan

bahan api fosil sebanyak 1,800 tan setahun.

- Dengan bantuan sebuah syarikat Industri Kecil dan Sederhana, program PSB ini telah membantu kilang kami di Batu Tiga memulihkan 70% bahan sisanya pada tahun 2002, iaitu suatu peningkatan yang signifikan berbanding dengan kurang daripada 30% pada tahun 2000.

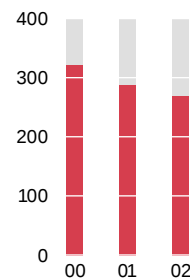
Packaging Materials Reduction

Environmental considerations are an important criterion in our packaging innovation & renovation. Our source reduction program makes an important contribution to reduce post-consumer landfill, while meeting consumer quality expectations.

Since 2000 we have reduced packaging materials use by 18%; avoiding landfill disposal of more than 8,000 tonnes per year of post-consumer material.

A typical improvement is our SMARTIES® Mini 18g and SMARTIES® Small 32g, where we reduced annual packaging usage by 86 tonnes per year.

kg/tonne product /
kg setiap tan produk



Former packaging /
Pembungkusan lama

Current packaging /
Pembungkusan baru

Pengurangan Bahan Pembungkusan

Pertimbangan ke atas alam sekitar ialah kriteria penting dalam inovasi dan renovasi pembungkusan kami. Program pengurangan di sumber kami telah menyumbangkan kepada pengurangan pembuangan oleh pengguna, sambil memenuhi jangkaan kualiti setiap pengguna.

Sejak tahun 2000, kami telah mengurangkan penggunaan bahan pembungkusan sebanyak 18%, yang telah mengelakkan lebih daripada 8,000 tan bahan pembungkusan pengguna ditimbus setiap tahun.

Pembaikan tipikal ialah seperti SMARTIES® Mini 18g dan SMARTIES® 32g, di mana kami telah mengurangkan penggunaan pembungkusan sebanyak 86 tan setahun.

Environment Report / Laporan Alam Sekitar

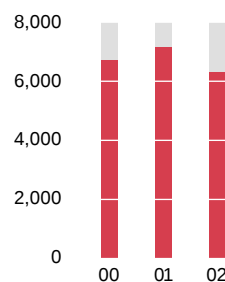
Energy Management & Air Emissions

Energy management plays an important role in minimizing our impact on many environmental aspects, such as global warming and acid rain.

Through various energy management initiatives in our factories, we reduced our energy consumption by more than 10% in 2002.

An example of our initiative is the achievement of the Continuous Improvement teams in our Chembong Ice Cream factory, where they assisted to reduce electricity consumption by more than 15%.

MJ per tonne product/
MJ setiap tan produk



We are actively pursuing a range of alternative fuels for our factories to further reduce our air emissions and their environmental impact.

Pengurusan Tenaga dan Sebaran Udara

Pengurusan tenaga memainkan peranan penting dalam meminimumkan impak ke atas banyak aspek alam sekitar seperti pemanasan global dan hujan asid.

Melalui beberapa inisiatif pengurusan tenaga di kilang-kilang, kami telah mengurangkan lebih 10% penggunaan tenaga pada tahun 2002. Kumpulan Pembaikan Berterusan di Kilang Aiskrim Chembong, telah berjaya membantu mengurangkan penggunaan elektrik dengan melebihi 15%.

Water Management

Nestlé recognizes that responsible management of water resources is an absolute necessity. Preserving both the quantity and the quality of water is not only an environmental challenge, but also spans economic, political, social and emotional fields.

As with energy, our water management initiatives have been successful since 2000 in reducing both water consumption by more than 18% and waste water discharge by more than 13%.

All of our factories are equipped with modern wastewater treatment plants which ensure that our discharge quality meets, and usually exceeds government requirements.

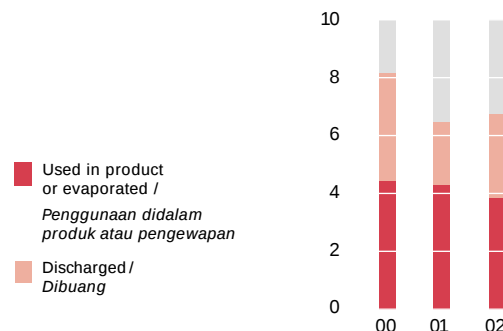
Pengurusan Air

Seperti juga tenaga, inisiatif pengurusan air kami telah mencapai kejayaan sejak tahun 2000 dalam mengurangkan penggunaan air dan buangan air sisa

dengan melebihi 18% dan 13% masing-masing.

Kesemua kilang-kilang kami dibekalkan dengan loji pemulihan air sisa yang moden untuk memastikan pembuangan air tersebut memenuhi kualiti yang ditetapkan kerajaan.

m³ per tonne product/
m³ setiap tan produk



Waste Water Treatment Plant in Chembong /
Loji Pemulihan Air Sisa di Chembong

Leadership in Sustainability

Nestlé fully endorses the leadership role of multinationals in sustainable development through engagement with responsible organisations. A critical part of our contribution is active support and participation in the efforts of organisations, such as the "Business Council for Sustainable Development, Malaysia"; and support for NGO activities that serve to develop environmental awareness in Malaysia, such as the Prime Minister's Hibiscus Award.

Kepimpinan dalam Kemampanan

Nestlé menyokong sepenuhnya peranan multinasional dalam memimpin pembangunan mampan melalui kerjasama dengan organisasi yang bertanggungjawab. Sumbangan kami ialah sokongan aktif dan penyertaan dalam usaha-usaha organisasi seperti "Majlis Perdagangan bagi Pembangunan Mampan Malaysia" dan sokongan kepada aktiviti-aktiviti Organisasi Bukan Kerajaan yang bertujuan untuk membangunkan kesedaran alam sekitar di Malaysia seperti Anugerah Bunga Raya Perdana Menteri.